

**Austatud kasutaja!**

**Palun lugege järgnevat pakendi infolehte tähelepanelikult**, sest see sisaldab olulist teavet, mida tuleb meditsiiniseadme kasutamisel silmas pidada. Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeda. Kui teil on lisaküsimusi, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

## Vagisan® niisutav kreem – kasutusjuhend

### Tupekuivuse korral kasutamiseks

**Kreem tupes ja välissuguelundite piirkonna nahal kasutamiseks**

Vagisan niisutav kreem ei sisalda lõhnaaineid.

**Näidustused**

Tupe ning välissuguelundite piirkonna kuivusest tingitud vaevuste leevendamine (kuivustunne, põletustunne, sügelus, mikrotraumad ja valu intiimvahekorra ajal, nt östrogeeni puudumise tõttu üleminekuaastatel). Vagisani niisutavat kreemi võib kasutada ka intiimvahekorraga seotud probleemide leevendamiseks.

**Toote teave**

Vagisan niisutav kreem on valge, pehmetoimeline kreem, mida kasutatakse tupekuivuse leevendamiseks. Vagisan niisutav kreem ei sisalda hormoone (östrogeene) ning kreemi võib seetõttu kasutada koos hormoonasendusraviga või vaheldumisi hormooni (östrogeeni) sisaldavate tupekreemide või –küünaldega. Piimhape annab kreemile pH väärtuse 4,5, mistõttu aitab Vagisan niisutav kreem säilitada tupe loomulikku pH-d.

Vagisan niisutav kreem leevendab limaskestast kuivusega seotud sümptomeid kahel viisil:

- kreemil on suur veesisaldus, niisutades tupe ja välissuguelundite piirkonda,
- toitvad lipiidid (rasvad) hoiavad naha elastsena.

Vagisan niisutava kreemi regulaarne kasutamine võib aidata ennetada tupe ja välissuguelundite piirkonna ärritusnähte ning põletikke.

Kreemi saab kasutada ka vahekorra ajal tupekuivuse korral. Rasestumise soovi korral võib Vagisan niisutavat kreemi tupekuivuse korral kasutada, sest spermatoosidide (seemnerakkude) liikuvus ei ole häiritud.

**Mida peab teadma „tupekuivuse“ sümptomite kohta**

Tupekuivuse sümptomid võivad naiste elukvaliteeti oluliselt mõjutada. Kuivusetundega kaasneb sageli teisi vaevusi, nagu sügelus, põletustunne, mikrotraumad või valu tupes, tupeavas ning välissuguelundite piirkonnas. Nende vaevuste tõttu on sageli ka intiimvahekorral valulikk.

Eriti sageli on neid probleeme üleminekuaastatel (mõnikord juba alates 40. eluaastast) ja sellele järgnevatel aastatel. Neil juhtudel on välissuguelundite piirkonna kuivus tingitud suguhormoonide (sh östrogeeni) vähenemisest. Tupes toodetakse vähem sekreeti, nahk muutub õhemaks ja vastuvõtlikumaks vigastustele. Tegemist on normaalse protsessiga, millelega võivad kaasneda ka olulised sümptomid.

Ka emaka ja munasarjade operatsiooni järel, raseduse ning imetamise perioodid ja „pillide“ võtmisel võivad hormonaalsed kõikumised ja häired viia tupekuivuse tekkeni.

Peale selle võivad tupe ja välissuguelundite kuivust soodustada ainevahetushaigused (nt diabeet), ravi-  
mid, kasvajaliste haiguste kiiritusravi ning stress.

**Vagisan niisutav kreem kasutamine**

Vagisan niisutavat kreemi kasutatakse välissuguelundite limaskestadel ja nahal. Vagisan niisutavat kreemi võib peale kanda aplikaatoriga või ilma.

Tupeava ja välissuguelundite vaevuste korral kantakse kreem vajaduse järgi, ka mitu korda päevas, puhta sõrmega peale ning jaotatakse laiali. Piisab u 0,5 cm pikkusest kreemiribast. Vähesel hulgal kreemi võib kanda ka tupeavale, et aplikaatorit oleks lihtsam sisestada.

Vagisan niisutavat kreemi saab tupe viia kaasasoleva aplikaatori abil. Selleks täitke pool aplikaatorit (u 2,5 g kreemi, vt ka „Kasutamine“). Kreemi tuleks kasutada iga päev, eelistatult õhtul enne magamaminekut (kasutades näiteks pesukaitset). Kaebuste leevendamisel võib kreemi harvemini kasutada (vastavalt vajadusele).

Kreemi võib kasutada ka vahekorra ning menstruatsiooni ajal.

Vagisan niisutavat kreemi võib hea taluvuse korral kasutada pikemat aega, samuti raseduse (aplikaatoriga: vt kasutamise nõuandeid raseduse ajal) ning rinnaga toitmise perioodil.

**Kasutamise nõuanded**

- Vabastage aplikaatori kolb, et see oleks aplikaatori torus liigutatav.
- Hoidke tuubi ava ülesuunas ning viige aplikaator tuubi avasse.
- Täitke pool aplikaatori otsikut kreemiga (u 2,5 g kreemi), surudes õhtlaselt tuubile.
- Tõmmake aplikaator tuubist välja.
- Aplikaatorit võib tupe viia kas lamades või seistes (nagu tamponi sisestades). Aplikaator viiakse ettevaatlikult võimalikult sügavale tuppe. Kolbile surudes aplikaator tühjeneb ning kreem viiakse tuppe (vt pilti).
- Pärast aplikaatori kasutamist puhastage see järgmisel viisil: suruge aplikaatori kolbi ümar ots tugevalt vastu kindlat pinda. Nii eraldub aplikaatori otsik kolbist. Nüüd peske aplikaatori otsik ja kolb eraldi sooja veega.

**Soovitused kasutamiseks raseduse ajal**

Ohutust silmas pidades ei tohiks raseduse ajal aplikaatorit kasutada. Selle asemel viige 2 cm pikkune kreemiriba tupe puhastes sõrmede abil.

**Soovitused kasutamiseks raseduse jooksul**

Tupekuivuse korral võib kreemi kasutada enne intiimvahekorra. Viimaste uuringute kohaselt võib niisutava kreemi Vagisan kasutamine koos kondoomide või pessaaridega (lateksist, poliüuretaanist, polüisopreenist) kahjustada nende rebenemiskindlust. Ettevaatuse mõttes ei tohiks kreemi seetõttu kondoomide või pessaaridega koos kasutada.

**Võimalikud kõrvaltoimed**

Aeg-ajalt võivad tekkida gergekujulised paiksed ärritusnähtud (sügelemine, kipitus). Harva võivad tekkida tugev nahaärritus ja üliltundlikkusreaktsioonid (nt punetus, sügelemine, kipitus), mis võivad püsida pisut kauem. Kui need kaebused jäävad püsima ning ei leevendu, ärge jätkake Vagisan niisutava kreemi kasutamist, vaid pöörduge arsti poole. Kui märkate mõnda kõrvaltoimet, mida selles infolehes ei ole nimetatud, palun rääkige sellest oma arstile või apteekrile.

**Vastunäidustused**

Tupekuivusest tingitud tugevate sümptomite korral tuleb kõigepealt küsida nõu arstilt.

Vagisan niisutavat kreemi ei tohi kasutada, kui on teada üliltundlikkus või allergia toote koostisosade suhtes. Kreemi ei tohi kasutada vahetult pärast sünnitamist. Ka tupe infektsiooni (nt seeninfektsiooni) korral ei tohi Vagisan niisutavat kreemi kasutada. Peate nõu pidama oma arstiga.

Kui tuub või aplikaator on kahjustunud või kreemi omadused muutunud, ärge toodet kasutage ja teavitage sellest tootjat.

**Kõlblikkusaeg ja säilitamistingimused**

Hoidke Vagisan niisutavat kreemi lastele kättesaamatus kohas.

Hoidke tuubi tihedalt suletuna temperatuuril kuni

25 °C. Kõlblikkusaeg on trükitud pakendile ja tuubile. Ärge kasutage Vagisan niisutavat kreemi pärast seda kuupäeva.

Avatud tuubis kreem on kasutamiskõlblik kuni 6 kuud.

**Pakendi suurused**

Pakendis tuub sisaldab 10 g (näidis), 25 g ja 50 g kreemi.

10 g ja 50 g pakend sisaldab aplikaatorit (CE-tähisega), mille abil kreemi tuppe viia.

Kõik pakendi suurused ei pruugi olla müügil.

**Levitaja**

Sirowa Tallinn

Salve 2C, 11612 Tallinn, Estonia

Tel.: +372 6830700; Fax: +372 6830733

E-mail: sirowa@sirowa.ee

**Meditsiiniseade**

# CE 0297

**Infoleht on viimati koostöölstatud**

Aprill 2015

**Cienijamä lietotāja!**

**Lūdzam jūs uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju**, jo tajā ir ietverta svarīga informācija, kas jums jāievēro, lietojot šo medicīnisko ierīci. Saglabājiet instrukciju; iespējams, ka vēlāk to vajadzēs pārlasīt. Ja jums rodas jautājumi, vaicājiet savam ārstam vai farmaceitam.

## Vagisan® mitrinošais krēms – lietošanas instrukcija

### Maksts sausuma novēršanai

**Krēms lietošanai makstī un uz ārējās intīmzonas ādas**

Vagisan mitrinošais krēms nesatur smaržvielas.

**Lietošanas joma**

Lietošanai maksts un ārējās intīmzonas sausuma gadījumā (sausuma sajūta, dedzināšana, nieze, neliels iekaisums un sāpes dzimumakta laikā, piemēram, estrogēna deficīts klimaktērija periodā). Vagisan mitrinošo krēmu var lietot arī, lai atvieglinātu dzimumakta norisi.

**Informācija par izstrādājumu**

Vagisan mitrinošais krēms ir maksts balts krēms, kas ir izstrādāts speciāli lietošanai tādos gadījumos, kad ir sūdzības par maksts sausumu. Vagisan mitrinošais krēms nesatur hormonus (estrogēnus), tāpēc to var lietot vienlaikus ar hormonu aizstājterapiju vai pārmaiņus ar hormonus (estrogēnus) saturošiem vaginālajiem krēmiem un svečītēm. Pievienotās pienskābes dēļ krēma pH rādītājs ir 4,5 – tādejādi Vagisan mitrinošais krēms palīdz uzturēt dabisko pH līmeni makstī.

Vagisan mitrinošā krēma divējādā iedarbība palīdz mazināt maksts sausuma simptomus:

- krēmā ir augsts ūdens saturs, tāpēc ādai vagīnas apvidū un ārējā intīmzonā tiek pievadīts mitrums;
- kopjošie lipīdi (tauki) uztur ādu elastīgu.

Regulāri lietojot Vagisan mitrinošo krēmu, var pilnībā novērst kairinājumu un iekaisumus maksts un ārējā intīmzonā.

Ja ir sausa maksts, krēmu var lietot pirms dzimumakta. Ja grūtniecība ir vēlāma, nav iebildumu pret Vagisan mitrinošā krēma lietošanu maksts sausuma gadījumā, jo spermatozoīdu (vīrišķās sēklas) kustīgums netiek ietekmēts.

**Kas jums būtu jāzina par „maksts sausuma” simptomātiku**

Maksts sausuma sajūta var ievērojami ietekmēt sievietes dzīves kvalitāti. Sausuma sajūtai bieži vien pievienojas arī citi simptomi, piemēram, nieze, dedzināšana, neliels iekaisums un sāpes maksts apvidū, maksts ieejā un ārējā intīmzonā. Šo simptomu dēļ bieži vien ir sāpīgs arī dzimumakts.

It īpaši cieš sievietes klimaktērija periodā (dažkārt jau no 40. dzīves gada) un turpmākajos gados. Šajos gadījumos sausumu intīmajā zonā izraisa samazinātais dzimumhormonu (tostarp estrogēna) daudzums. Makstī izdalās mazāk vagīnas šķidruma, āda kļūst plānāka un vārgāka. Tie ir pavisam normāli procesi, taču var būt saistīti ar pastiprinātu diskomfortu.

Hormonu deficīts, hormonālās svārstības vai nobīdes, kas rodas pēc dzimšanas vai olvadu operācijām, grūtniecības un zīdīšanas laikā, kā arī pēc pretapaugļošanās tablešu lietošanas, var izraisīt vagīnas sausuma simptomātiku.

Turklāt sausums iekšējā un ārējā intīmzonā var būt saistīts ar dažām vielmaiņas slimībām (piem., diabētu), zālēm, jaundabīgo audzēju apstarošanas terapiju, kā arī ar stresu.

**Vagisan mitrinošā krēma lietošana**

Vagisan mitrinošais krēms ir paredzēts lietošanai makstī un uz ārējās intīmzonas ādas. Vagisan mitrinošo krēmu var lietot ar aplikatoru vai bez aplikatora.

Ja simptomu novēro maksts ieejā un ārējā intīmzonā, pēc vajadzības, līdz pat vairākām reizēm dienā, krēmu uzklāj un izlīdzina ar tīru pirktu; šim nolūkam pietiek ar 0,5 cm garu krēma josliņu. Nelielu daudzumu krēma var uzklāt arī maksts ieejā, lai atvieglotu aplikatora ievadīšanu.

Vagisan mitrinošo krēmu var ievadīt vaginā ar pievienotā aplikatora palīdzību. Šai nolūkā aplikators ir jāpiepilda līdz pusei (apm. 2,5 g krēma, skat. arī „Norādes par lietošanu”). Procedūru vajadzētu veikt reizi dienā – ieteicamāk vakaros pirms gulētiešanas (ja nepieciešams, var izmantot biksiņu ieliktniņus). Pēc simptomu mazināšanās lietošanas biežumu var samazināt atbilstoši vajadzībai.

Krēmu var lietot arī pirms dzimumakta vai menstruāciju laikā.

Ja ir laba panesība, Vagisan mitrinošo krēmu var lietot arī ilgāku laiku, tāpat grūtniecības laikā (bez aplikatora, skat. norādes par lietošanu grūtniecības laikā) un zīdīšanas periodā.

**Norādes par lietošanu**

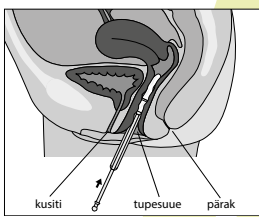
- Atbrīvojiet aplikatora bidni, lai tas varētu kustēties aplikatora caurulītē.
- Turiet tūbiņas atveri uz augšu; uzlieciet aplikatoru tūbiņas atverei.
- Viegli un vienmērīgi spiežot tūbiņu, piepildiet līdz pusei aplikatora caurulīti ar krēmu (apm. 2,5 g krēma).
- Noņemiet aplikatoru no tūbiņas.
- Aplikatoru var ievadīt makstī guļus stāvoklī (guļot uz muguras) vai stāvus pozīcijā (kā ievadot tamponu). Aplikators uzmanīgi jāievada iespējami dziļi; uzspiežot uz bidņa, aplikators tiek iztukšots un krēms tiek ievadīts makstī (skat. attēlu).
- Pēc lietošanas aplikatoru tīra šādi: aplikatora bidņa lodveida gals ir spēcīgi jāspiež pret cietu pamatni. Tad bidnis atvienosies no aplikatora caurulītes. Pēc tam bidnis un aplikators atsevišķi jāmazgā ar siltu ūdeni.

**Norādes par lietošanu grūtniecības laikā**

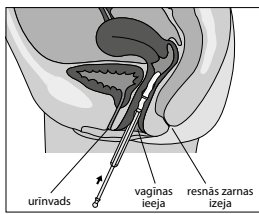
Drošības apsvērumu dēļ grūtniecības laikā aplikatoru krēma ievadīšanai makstī nevajadzētu lietot. 2 cm garu krēma josliņu var ievadīt makstī ar tīru pirktu.

**Norādījumi par lietošanu kopā ar prezervatīviem**

Krēmu var lietot maksts sausuma gadījumā pirms dzimumakta. Saskaņā ar jaunākajiem pētījumiem Vagisan mitrinošā krēma lietošana vienlaikus ar prezervatīviem vai diafragma (no lateksa, poliuretāna, poliizoprēna) var negatīvi ietekmēt to stiprību; tāpēc piesardzības nolūkā krēmu nav ieteicams lietot vienlaikus ar prezervatīviem vai diafragmām.



Aplikaatori viimine tupe.



Aplikatora ievadišana vaginā

## Iespējamās blakusparādības

Ir iespējams viegls, pārejošs, lokāls kairinājums (nieze, dedzināšana) un nelieli izdalījumi. Reti ir konstatētas paaugstināta jutīguma reakcijas (piem., apsārtums, nieze, dedzināšana), kas var saglabāties ilgāk. Ja šie simptomi saglabājas un nemazinās, jums nevajadzētu turpināt lietot Vagisan mitrinošo krēmu, bet gan uzmeklēt ārstu. Ja novērojat citas nepatīkamas izpausmes, konsultējieties ar savu ārstu vai farmaceitu.

## Lietošanas ierobežojumi

Ja maksts sausums izraisa nopietnākus simptomus, konsultējieties ar ārstu.

Vagisan mitrinošo krēmu nedrīkst lietot, ja ir zināms par paaugstinātu jutīgumu vai alerģiju pret kādu no sastāvdaļām. Krēmu nedrīkst lietot uzreiz pēc dzemdībām. Vagisan mitrinošo krēmu nedrīkst izmantot arī maksts infekciju (piem., maksts sēnītes) gadījumos; šādos gadījumos jums jākonsultējas ar ārstu.

Ja tūbiņa vai aplikators ir bojāts vai ir mainījušās krāma īpašības, nelietojiet izstrādājumu un informējiet ražotāju.

## Uzglabāšana un derīguma termiņš

Vagisan mitrinošais krēms ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.

Aizvērtā tūbiņa ir jāuzglabā temperatūrā, kas nepārsniedz 25 °C. Derīguma termiņš ir iespiests uz iepakojuma atloka vai tūbiņas ielocītā gala. Nelietojiet Vagisan mitrinošo krēmu pēc norādītā datuma.

Pēc atvēršanas tūbiņu var uzglabāt 6 mēnešus.

Tūbiņa kartona kārbīnā ar 10 g (parauga lielums), 25 g un 50 g krēma.

10 g un 50 g iepakojumā ir aplikators (CE sertificēts) krēma ievadīšanai vaginā.

Tirgū var nebūt pieejami visi iepakojuma lielumi.

## Izplatītājs

Sirowa Rīga

Katrīnas dambis 16, LV-1045 Rīga, Latvija  
Tel.: +371 67098220; Fakss: +371 67098259

E-mail: [pharma@sirowa.lv](mailto:pharma@sirowa.lv)

## Medicīniska ierīce

# CE 0297

## Informācija akceptēta

2015. gada aprīlis

## Miela vartotoja!

**Prašome atdizāi perskaityti šią informaciją,** nes čia nurodoma, į ką turite atsižvelgti naudodamos šią medicinos priemonę. Pasilikite šį lapelį, kad galėtumėte perskaityti ir vėliau. Jei kiltų klausimų, kreipkitės į gydytoją ar vaistininką.

# Vagisan® Drēkinamasis kremas

## – informācija vartotojui

### Esant makšties sausumui

### Kremu tepama makšties ir išorinių

### lytinių organų sritis

*Vagisan Drēkinamasis kremas* sudētyje nēra kvapijujū medžiagu.

### Kada naudoti

Naudojamas esant makšties ir išorinių lytinių organų srities sausumui (sausumo pojūtis, deginimas, niežējimas, lengvi sužeidimai ir skausmas lytinių santykiu metu, pvz., dēl estrogenu trūkumo menopauzēs laikotarpiu). *Vagisan Drēkinamasis kremas* galima naudoti norint palengvinti lytinę sueitį.

### Informācija apie gaminį

*Vagisan Drēkinamasis kremas* yra baltas, švelnus kremas, kuris buvo sukurtas makšties sausumo pojūčiui pašalinti. *Vagisan Drēkinamasis kremas* sudētyje nēra hormonu (estrogenu), todēl jį galima naudoti ir tairkant pakaitinę hormonu terapijā arba kaitaliojant su hormoniniais (estrogeniniais) vaginaliniais kremais ar žvakutėmis. Dēl sudētyje esančių pieno rūgščių kremu pH vertē yra 4,5, todēl *Vagisan Drēkinamasis kremas* makšties palaiko natūraliā rūgštinę terpę. Dvi *Vagisan Drēkinamasis kremas* savybēs padeda palengvinti makšties sausumo simptomus:

- kremu sudētyje yra daug vandens, todēl makšties ir išorinių lytinių organų srities oda sudrēkinama,
- dēl naudingųjų lipidų (riebalų) oda išlieka elastinga.

Reguliariai naudojant *Vagisan Drēkinamasis kremas* gali padėti užkirsti keliā makšties ir išorinių lytinių organų srities dirginimui ir uždegimui.

Jaučiant makšties sausumą *Vagisan Drēkinamasis kremas* galima naudoti prieš lytinį aktą. Naudojant *Vagisan Drēkinamasis kremas* makšties sausumui pašalinti ir planuojant pastoti, kremas neturi jokios įtakos spermatozoidų (vyro sėklos) judėjimui.

### Ką turite žinoti apie simptomus,

### vadinamus makšties sausumu

Makšties sausumo simptomai gali turėti didelės įtakos moterų gyvenimo kokybei. Sausumo jausmą dažnai lydi kiti nusiskundimai, pvz., niežējimas, deginimas, lengvi sužeidimai ir skausmas makštyje, makšties prieangio ir išorinių lytinių organų srityje. Dažnai dēl šių nusiskundimų skausmingas būna ir lytinis aktas.

Tuo moteris dažniausiai skundžiasi menopauzēs periodu (kartais jau nuo 40-ųjų gyvenimo metų) ir vėlesniais metais. Tokiais atvejais sausumo lytinių organų srityje priežastis yra sumažėjusi lytinių hormonų (taip pat ir estrogeno) gamyba. Makštyje susidaro mažiau makšties skysčio, todēl oda suplonėja ir tampa lengviau pažeidžiama. Tai yra visiškai normalūs procesai, kurie gali būti didelių sunkumų priežastis.

Makšties sausumo pojūtis gali atsirasti po gimdos ar kiaušidžių operacijos, nēštumo ir žindymo laikotarpiu, vartojant kontraceptines priemones, nes trūksta hormonų, vyksta hormonų svyravimas arba kitimas. Makšties ir išorinių lytinių organų srities sausumo priežastis gali būti kai kurie medžiagu apykaitos sutrikimai (pvz., diabetas), medikamentai, radioterapija vėžinių susirgimų atveju bei stresas.

### Vagisan Drēkinamasis kremas naudojimas

*Vagisan Drēkinamasis kremas* tepama makšties ir išorinių lytinių organų sritis. *Vagisan Drēkinamasis kremas* galima naudoti su aplikatoriumi ir be jo. Jei jaučiamas makšties prieangio ir išorinių lytinių organų srities sausumas, kremas tepamas švairiu pirštu ir paskirstomas (jei reikia, kelis kartus per dieną); tam pakanka maždaug 0,5 cm ilgio kremu juostelės. Nedidelį kiekį kremu galima tepti makšties prieangio srityje, kad lengviau būtų įvesti aplikatorių.

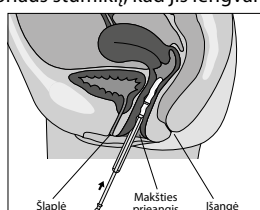
Naudojant pridētą aplikatorių, *Vagisan Drēkinamasis kremas* įspaudžiama į makštį. Tai daroma iki pusēs pripildant aplikatorių (apie 2,5 g kremu, taip pat žr. „Naudojimo nurodymai“). Naudoti reikia kasdien – geriausia vakaras prieš miegą (jei reikia, naudokite įklotus). Simptomams susilpnėjus, galima naudoti ir rečiau, priklausomai nuo poreikio.

Kremą galima naudoti ir lytinio akto arba menstruacijų ciklo metu.

Jei *Vagisan Drēkinamasis kremas* gerai toleruojamas, jį galima naudoti ir ilgiau, net nēštumo (be aplikatoriaus; žr. informacijā apie naudojimą nēštumo laikotarpiu) ir žindymo laikotarpiu.

## Naudojimo nurodymai

- Atlaisvinkite aplikatoriaus stūmiklį, kad jis lengvai judētų aplikatoriaus vamzdelyje.
- Tūbelės angą laikykite nukreipę į viršų; užmaukite aplikatorių ant tūbelės angos.
- Švelniai, tolygiai spausdami tūbelę, kremu pripildykite aplikatorių iki pusēs (apie 2,5 g kremu).
- Nuimkite aplikatorių nuo tūbelės.
- Aplikatorių į makštį įstumti galima gulint (ant nugaros) arba stovint (taip pat, kaip ir įsidedant tamponą). Aplikatorius atsargiai ir kiek įmanoma giliau įkišamas į makštį; spaudžiant stūmiklį, aplikatorius ištušinamas ir kremas patenka į makštį (žr. paveikslėlį).
- Panaudotas aplikatorius išvalomas taip: rutulio formos aplikatoriaus stūmiklio galą tvirtai spauskite prie tvirtu pagrindu. Tada stūmiklis atsilaisvins nuo aplikatoriaus vamzdelio. Aplikatorių ir stūmiklį atskirai nuplaukite šiltu vandeniu.



Aplikatoriaus įstūmimas į makštį

## Nurodymai dēl naudojimo nēštumo periodu

Norint išvengti rizikos, nēštumo laikotarpiu kremu į makštį aplikatoriumi įpurkšti negalima. Vietoje to, išspauskite maždaug 2 cm ilgio kremu juostelę ant švaraus piršto ir patepkite makšties vidų.

## Naudojimo kartu su prezervatyvais nuorodos

Jeigu makšties sausa, kremą galima naudoti prieš lytinį aktą. Remiantis naujausių tyrimų informacija, prezervatyvų ir pesarų (iš latekso, poliuretano, poliozopreno) atsparumas plyšimui gali sumažėti, kai kartu naudojamas *Vagisan Drēkinamasis kremas*. Dēl atsargos nenaudokite kremu kartu su prezervatyvais ar pesarais.

## Galimi šalutiniai poveikiai

Gali laikinai pasireikšti lengvas vietinis dirginimas (niežējimas, dilgčiojimas). Retai pasireiškia stiprus odos sudirginimas ir padidėjusio jautrumo reakcijos (pvz., paraudimas, niežējimas, dilgčiojimas), kurios gali išlikti ilgiau. Jei šie simptomai išlieka, turėtumėte nustoti naudoti *Vagisan Drēkinamasis kremas* ir kreiptis į gydytoją. Jei pastebėjote kitų nemalonių poveikių, pasitarkite su gydytoju ar vaistininku.

## Naudojimo apribojimai

Stipresnių makšties sausumo sukeltų simptomų atveju reikia pirma pasitarti su gydytoju.

*Vagisan Drēkinamasis kremas* negalite naudoti, jei žinote apie padidėjusį jautrumą arba alergiją vienai iš sudedamųjų dalių. Kremu negalima naudoti iš karto po gimdymo. *Vagisan Drēkinamasis kremas* taip pat nenaudokite, jei nustatyta makšties infekcija (pvz., makšties grybelis); tokiu atveju reikėtų pasitarti su gydytoju.

Jei pažeidėte tūbelę, aplikatorių arba pasikeitė kremu savybės, priemonės nenaudokite ir praneškite apie tai gamintojui.

## Saugojimas ir tinkamumas naudoti

*Vagisan Drēkinamasis kremas* reikia laikyti vaikams nepastebimoje ir nepasiekiamoje vietoje.

Tūbelę laikykite užsuktą ir ne aukštesnėje nei 25 °C temperatūroje. Naudojimo terminas yra nurodytas ant pakuotės dangtelio arba įspausťas į tūbelės užlenkimą. Pasibaigus nurodytam laikotarpiui, *Vagisan Drēkinamasis kremas* nenaudokite.

Atidarius pakuotę, kremą dar galima naudoti 6 mėnesius.

## Pakuočių dydžiai

Tūbelė supakuota kartono dėžutėje, kurioje yra 10 g (mėginio kiekis), 25 g ir 50 g kremu.

10 g ir 50 g pakuotėje yra aplikatorius (pažymėtas „CE“ ženklu), skirtas įspausti kremą į makštį.

Gali būti tiekiamos ne visų dydžių pakuotės.

## Platintojas

UAB Sirowa Vilnius

Eišiškių pl. 8A, LT-02184 Vilnius, Lietuva

Tel.: +370 5 2394150; Fax: +370 5 2334747

E-mail: [sirowa@sirowa.lt](mailto:sirowa@sirowa.lt)

## Medicinos prietaisas

# CE 0297

## Teksto peržiūros data

2015 m. balandžio mėn.

**Ingredients:** Aqua, Benzyl Alcohol, Cetearyl Alcohol, Cetyl Palmitate, Lactic Acid, Octyldodecanol, Polysorbate 60, Sodium Lactate, Sorbitan Stearate.

## Manufacturer:

Dr. August Wolff GmbH & Co. KG  
Arzneimittel, Sudbrackstraße 56,

33611 Bielefeld, Germany

Tel.: +49 521 8808 05

Fax: +49 521 8808 334

E-mail: [info@wolff-arzneimittel.de](mailto:info@wolff-arzneimittel.de)

[www.vagisan.com](http://www.vagisan.com)

DR·WOLFF

Vālistpakendil ja tuubil olevate tingmārkide tāhendus				
Uz kārbas un tūbiņas redzamo simbolu nozīme				
Ant kartona dėžutēs ir tūbelēs pateiktų simbolių reikšmē				
Partiinumber	Kōlbiikkusaeg	Hoida temperatūriil kuni 25 °C	Vt kasutusjuhendit	CE-tāhistus
Sērijas apzīmējums	Derīgs līdz	Uzglabāt līdz 25 °C temperatūrā	Ievērot lietošanas instrukciju	CE marķējums
Partijas numeris	Tinka iki	Laikyti ne aukštesnėje kaip 25 °C temperatūroje	Žr. naudojimo instrukcijas	„CE“ ženklas